

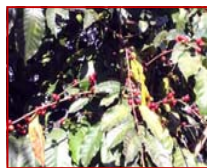


INDICADORES ESTATÍSTICOS TRIMESTRAIS

4º Trimestre 2009

QUARTERLY STATISTICAL INDICATORS

4th Quarter 2009



Edição Fevereiro 2010
Edition February

www.dne.mof.gov.tl

1. Chegada de estrangeiros ao aeroporto de Dili, por país de origem Visitor arrival at Dili airport, by country of origin

Países	2008				2009				Countries
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Austrália	1 888	2 145	2 516	2 399	2 216	2 703	3 306	2 982	Australia
Brasil	211	99	316	196	214	174	180	281	Brazil
China	236	223	265	252	407	463	609	512	China
EUA	350	214	416	315	480	447	499	376	USA
Filipinas	361	506	375	324	461	536	367	345	Philippines
Índia	136	47	101	116	181	421	413	449	India
Indonésia	949	906	1 134	1 223	1 224	1 362	1 252	1 605	Indonesia
Japão	264	195	264	244	236	235	395	240	Japan
Malásia	244	258	270	460	407	532	473	544	Malaysia
Nova Zelândia	201	170	251	230	194	205	212	211	New Zealand
Paquistão	229	51	41	57	210	89	58	71	Pakistan
Portugal	1 104	1 058	923	640	1 110	1 086	1 394	911	Portugal
Reino Unido	152	156	221	193	201	195	179	231	United Kingdom
Singapura	187	244	294	366	304	367	366	356	Singapore
Outros países	2 207	2 248	2 066	2 292	2 150	2 187	2 167	1 140	Other countries
TOTAL	8 719	8 520	9 453	9 307	9 995	11 002	11 870	11 264	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Departamento de Imigração, Polícia Nacional de Timor-Leste/ Immigration Department, Timor-Leste National Police

2. Tráfego comercial no aeroporto de Dili Dili airport commercial traffic

		2008				2009					
		QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4		
Vôos (Nº)	Chegada	359	396	441	468	424	508	489	607	Arrival	Flights (Nº)
	Partida	359	396	441	468	424	508	489	607	Departure	
Passageiros (Nº)	Chegada	10 730	11 074	13 391	12 865	13 124	14 717	16 410	17 950	Arrival	Passengers (Nº)
	Partida	12 093	11 299	12 831	13 524	12 774	14 827	16 988	18 932	Departure	
Carga (Kg)	Chegada	44 385	55 418	59 915	64 451	78 649	78 098	88 311	77 109	Arrival	Cargo (Kg)
	Partida	41 408	22 619	22 094	16 120	29 496	23 369	28 671	17 669	Departure	

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional da Aviação Civil/National Directorate for Civil Aviation

3. Subscritores de serviços telefónicos, por tipo Telephone services subscribers by type

		2008				2009				
		QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Rede Fixa										Fixed Phones
Casas Particulares		328	337	326	331	348	371	335	386	Residential
Empresas		798	780	831	853	953	764	862	881	Business
Governo		792	831	817	847	910	906	919	932	Government
Outros ¹⁾		564	588	588	610	437	682	692	708	Others ¹⁾
TOTAL		2 482	2 536	2 562	2 641	2 648	2 723	2 808	2 907	TOTAL
Rede Móvel										Cellular Phones
Pós-pago		2 444	2 546	2 685	2 764	3 012	3 060	3 178	3 237	Post-paid
Pré-pago		88 061	100 545	108 287	122 258	133 593	165 297	224 843	347 731	Pre-paid
TOTAL		90 505	103 091	110 972	125 022	136 605	168 357	228 021	350 968	TOTAL

¹⁾ Embaixadas, Nações Unidas, Escolas, Igrejas/Embassies, United Nations, Schools, Churches

Dados trimestrais compilados cumulativamente/Quarterly data compiled on a cumulative basis and not for discrete quarters.

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Timor Telecom

4. Veículos registados por tipo de veículo Vehicle registration by type of vehicle

Tipo de Veículo	2008				2009				Type of Vehicle
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Motociclo	976	703	1 464	910	2 728	1 507	1 507	1 727	Motorcycle
Ligeiros de passageiros	187	164	288	520	836	856	685	464	Light for passengers
Ligeiros de mercadorias	35	35	72	99	187	152	58	98	Light for cargo
Pesados	51	32	55	78	199	214	177	130	Heavy
TOTAL	1 249	934	1 879	1 607	3 950	2 729	2 427	2 419	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional dos Transportes Terrestres/National Directorate for Land Transports

5. Comércio externo External trade

	2008				2009				Unit: thousands USD
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Exportações	550	897	6 304	5 148	1 351	554	2 915	3 672	Domestic Exports
Re-exportações	9 777	6 172	12 847	7 512	5 663	11 410	3 420	5 528	Re-exports
TOTAL	10 327	7 069	19 151	12 660	7 014	11 964	6 335	9 200	TOTAL
Importações de Mercadorias	41 568	48 301	66 511	102 050	89 830	74 501	54 482	63 782	Merchandise Imports
Outras Importações	1 725	1 249	1 653	5 528	3 397	2 710	3 804	2 589	Non-merchandise Imports
TOTAL	43 293	49 550	68 164	107 578	93 227	77 211	58 286	66 371	TOTAL
Balança Comercial	-32 966	-42 481	-49 013	-94 918	-86 213	-65 247	-51 951	-57 171	Trade Balance
Taxa de Cobertura ¹⁾ (%)	23.9	14.3	28.1	11.8	7.5	15.5	10.9	13.9	Coverage Rate ¹⁾ (%)

¹⁾Taxa de cobertura das importações pelas exportações/Coverage rate of imports by exports
Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

6. Dez principais produtos importados Top ten high value imports

Produtos	2008				2009				Merchandises
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1 ¹⁾	QTR2	QTR3	QTR4	
Combustíveis Minerais	11 371	14 755	22 590	22 407	10 012	12 799	7 796	7 433	Mineral Fuels
Veículos	6 192	6 945	7 466	23 267	16 332	14 512	11 183	16 459	Vehicles
Cereais	4 630	2 192	5 529	13 133	29 271	5 252	260	356	Cereals
Máquinas e Peças	2 892	3 632	3 758	7 053	3 781	8 462	5 173	5 354	Machinery and Parts
Equipamento Eléctrico	2 591	3 991	4 720	6 267	8 245	7 244	4 927	4 782	Electrical Equipment
Bebidas	1 064	938	1 700	3 048	1 134	1 569	2 294	2 796	Beverages
Artigos Ópticos e Fotográficos	372	1 557	808	2 087	2 181	711	1 002	1 295	Optical and Photographic Articles
Cimento	413	1 123	998	2 400	186	1 488	1 335	1 902	Cement
Artigos de Aço ou Ferro	365	1 191	886	1 683	822	1 093	1 328	1 784	Iron or Steel Articles
Produtos Farmacêuticos	2 067	766	3 957	1 309	743	3 234	642	649	Pharmaceutical Products
TOTAL	31 957	37 090	52 412	82 654	72 707	56 364	35 940	42 810	TOTAL

¹⁾Dados relativos a "máquinas e peças" e "equipamento eléctrico" foram rectificadas/Data for "machinery and parts" and "electrical equipment" have been rectified

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

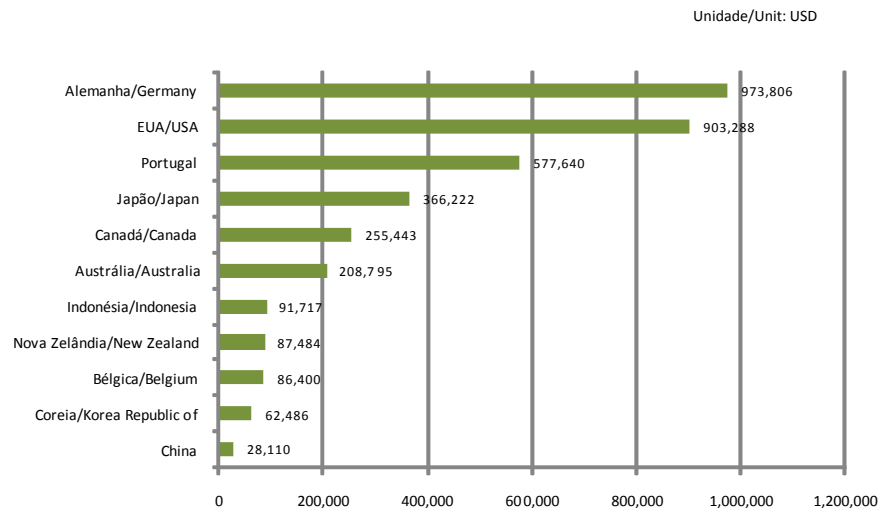
7. Importações por país de origem Imports by country of origin

País de Origem	2008				2009				Country of Origin
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Austrália	5 083	9 026	10 354	11 623	11 020	13 058	9 972	13 145	Australia
China	667	771	1 154	2 837	1 797	1 914	3 628	4 233	China
Indonésia	18 449	21 771	30 736	40 126	25 920	21 211	18 552	26 423	Indonesia
Japão	810	1 699	1 246	2 191	3 137	2 349	1 425	839	Japan
Malásia	382	1 564	3 465	6 468	2 275	2 075	2 107	1 594	Malaysia
Portugal	464	757	895	1 055	1 160	4 022	2 269	1 283	Portugal
Singapura	5 821	8 209	7 983	22 648	11 166	18 220	11 883	12 244	Singapore
Tailândia	2 674	925	371	1 395	1 160	758	947	481	Thailand
Vietname	3 325	1 536	5 203	8 249	29 100	5 185	24	294	Viet Nam
Outros países	3 894	2 042	5 104	5 458	3 095	5 708	3 674	3 245	Other countries
TOTAL	41 568	48 301	66 511	102 050	89 830	74 500	54 481	63 781	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: DNE—Direcção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

8. Exportações de café por país de destino, 4^o trimestre 2009
Exports of coffee by country of destination, 4th quarter 2009



Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

9. Índice de preços no consumidor (IPC), Dili
Consumer price index (CPI), Dili

Grupos de Consumo	2008				2009 ¹⁾				Consumption Groups
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Todos os Grupos	139.4	145.9	149.5	147.5	146.6	146.0	146.2	147.4	All Groups
Todos os Grupos Excepto Habitação	139.0	145.3	149.2	146.6	145.4	144.7	145.2	146.4	All Groups except Housing
Alimentação	141.8	150.7	155.3	151.3	150.2	149.2	149.5	151.1	Food
Alcól e Tabaco	135.0	134.3	136.4	138.0	137.8	137.6	137.8	137.9	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	161.4	161.1	164.0	170.3	172.0	173.9	176.3	178.1	Clothing & Footwear
Habitação	141.2	149.9	151.7	154.1	156.0	156.1	153.9	154.8	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	102.9	103.1	102.9	102.9	102.4	102.1	102.2	102.2	Household furnishings, supplies
Saúde	148.4	149.6	150.9	149.8	149.3	148.6	148.1	148.1	Health
Recreação e Educação	111.9	113.1	113.4	112.7	112.7	112.1	112.1	112.1	Recreation & Education
Transportes e Comunicações	137.1	145.9	156.4	145.8	134.2	131.3	133.4	133.8	Transport & Communication

Base 100 = Dezembro 2001/Index Base 100 = December 2001

¹⁾Dados para 2009 foram revistos, conforme publicação da DNE "Consumer Price Index, September Quarter 2009", revised edition, December 2009/Data for 2009 have been revised, as reported in the NSD publication "Consumer Price Index, September Quarter 2009", revised edition, December 2009

Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

10. Variação trimestral do IPC, Dili (%)
CPI quarterly percentage change, Dili

Grupos de Consumo	2008				2009				Consumption Groups
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Todos os Grupos	3.2	4.7	2.5	-1.3	-0.6	-0.4	0.2	0.8	All Groups
Todos os Grupos excepto Habitação	3.0	4.5	2.7	-1.7	-0.8	-0.5	0.4	0.8	All Groups except Housing
Alimentação	3.9	6.3	3.1	-2.6	-0.7	-0.7	0.2	1.0	Food
Alcól e Tabaco	0.5	-0.5	1.6	1.2	-0.1	-0.1	0.1	0.1	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	2.5	-0.2	1.8	3.8	1.0	1.1	1.4	1.0	Clothing & Footwear
Habitação	4.6	6.2	1.2	1.6	1.2	0.1	-1.4	0.6	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	0.5	0.2	-0.2	0.0	-0.5	-0.3	0.1	0.0	Household furnishings, supplies
Saúde	0.5	0.8	0.9	-0.7	-0.3	-0.5	-0.3	0.0	Health
Recreação e Educação	0.2	1.1	0.3	-0.6	0.0	-0.5	0.0	0.0	Recreation & Education
Transportes e Comunicações	2.9	6.4	7.2	-6.8	-7.9	-2.2	1.6	0.3	Transport & Communication

Trimestre/QTR -Quarter

Fonte/Source: DNE—Direção Nacional de Estatística/National Statistics Directorate

11. Produção e consumo de electricidade em Dili
Electricity production and consumption in Dili

	2008				2009				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Produção	26 600	26 649	27 983	29 282	32 583	33 900	31 163	34 055	Production
Consumo									Consumption
Doméstico	1 870	2 002	2 277	3 188	4 252	4 522	5 573	7 287	Domestic
Comercial	4 889	5 338	5 902	6 856	7 239	7 524	7 362	8 467	Commercial
Governo	2 883	3 374	2 735	3 117	3 565	3 395	3 598	3 401	Government
Outros ¹⁾	481	537	399	401	457	471	435	437	Others ¹⁾
TOTAL	10 123	11 251	11 313	13 562	15 513	16 031	16 968	19 592	TOTAL

¹⁾Igrejas, Escolas, Embaixadas/Churches, Schools, Embassies

KWh—Kilowatt hora/Kilowatt hour

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: EDTL—Electricidade de Timor-Leste/Electricity of Timor-Leste

12. Créditos da banca comercial ao sector privado Commercial bank credits to private sector

Sector	Unidade: milhares USD								Sector
	2008				2009				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Agricultura	1 221	1 676	358	241	333	393	216	218	Agriculture
Manufacturas e Indústria	1 652	2 303	2 177	1 845	1 893	1 919	1 577	1 711	Industry & Manufacturing
Construção	27 681	29 507	12 839	15 027	12 236	12 480	21 955	19 413	Construction
Transportes e Comunicações	1 858	1 855	1 913	2 004	2 138	2 076	2 227	2 357	Transport & Communications
Comércio e Finanças	22 943	25 473	14 419	10 512	12 437	13 397	18 416	19 113	Trade & Finance
Turismo e Serviços	6 220	7 931	18 924	12 504	14 952	14 812	11 839	13 081	Tourism & Services
Indivíduos	44 736	41 920	61 899	63 051	58 533	59 727	54 869	55 143	Individuals
TOTAL	106 311	110 665	112 529	105 184	102 522	104 804	111 099	111 036	TOTAL

Trimestre/QTR -Quarter

Fonte/Source: Autoridade Bancária e de Pagamentos/Payment and Banking Authority

13. Estatísticas das finanças públicas Government finance statistics

	Unidade: milhares USD								Unit: thousands USD
	2008				2009 ¹⁾				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2 ²⁾	QTR3	QTR4	
Receitas									Revenue
Receitas Fiscais	9 874	4 952	15 321	7 186	11 811	10 097	8 949	15 809	Tax Revenue
Receitas não Fiscais ³⁾	2 715	257 053	150 367	19 069	11 409	210 156	9 460	320 672	Non-tax revenue ³⁾
Total Receitas	12 589	262 005	165 688	26 255	23 220	220 253	18 409	336 481	Total Revenue
Despesas									Expenditure
Salários e Vencimentos	11 222	11 181	11 603	16 253	18 566	18 684	20 088	30 098	Salaries and Wages
Bens e Serviços	43 028	36 537	52 780	89 124	49 845	39 845	59 692	62 643	Goods and Services
Capital Menor	10 000	6 605	5 968	18 834	470	3 525	5 404	29 363	Minor Capital
Transferências	27 627	12 111	31 779	12 754	7 511	28 636	17 649	40 709	Transfers
Capital e Desenvolvimento	21 057	25 982	4 706	34 723	238	13 411	25 151	132 356	Capital and Development
Total Despesa	112 934	92 416	106 836	171 688	76 630	104 099	127 984	295 169	Total Expenditure
Excedente/Défice	-100 345	169 589	58 852	-145 433	-53 410	116 154	-109 575	41 312	Surplus/Deficit

¹⁾Dados provisórios para 2009, sujeitos a actualização/ Provisional data for 2009, subject to updating

²⁾Dados do 2º trimestre actualizados em função de novo reporte por parte do D.N. do Tesouro/Data for 2nd quarter updated upon new report from N. D. of Treasury

³⁾Inclui transferências do Fundo Petrolífero/Includes transfers from Petroleum Fund

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

14. Estatísticas das finanças públicas Government finance statistics

Despesa por Função	Unidade: milhares USD								Expenditure by Function
	2008				2009 ¹⁾				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2 ²⁾	QTR3	QTR4	
Serviços Públicos Gerais	43 117	24 786	53 276	83 097	24 019	26 350	36 914	48 448	General Public Services
Defesa	3 126	4 177	2 802	8 210	2 193	9 826	10 975	15 384	Defense
Segurança e Ordem Pública	9 478	10 406	5 804	9 496	5 106	6 378	7 409	18 833	Public Order and Safety
Assuntos Económicos	26 970	24 809	16 611	46 696	7 876	15 765	26 080	131 249	Economic Affairs
Protecção Ambiental	65	190	141	489	70	106	202	252	Environmental Protection
Saúde	8 173	6 419	4 333	8 653	4 373	6 678	9 238	8 600	Health
Lazer, Cultura e Religião	789	1 607	964	1 970	842	1 232	2 710	3 369	Leisure, Culture and Religion
Educação	8 029	17 026	9 014	11 857	8 622	13 187	16 472	23 495	Education
Protecção Social	13 186	2 996	13 891	1 220	23 529	24 577	17 984	45 538	Social Protection
TOTAL	112 933	92 416	106 836	171 688	76 630	104 099	127 984	295 168	TOTAL

¹⁾Dados provisórios para 2009, sujeitos a actualização/ Provisional data for 2009, subject to updating

²⁾Dados do 2º trimestre actualizados em função de novo reporte por parte do D.N. do Tesouro/Data for 2nd quarter updated upon new report from N. D. of Treasury

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

15. Pessoas registadas à procura de emprego, por sexo Job seekers registered by gender

	Unidade: número								Unit: number
	2008				2009				
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	
Masculino	535	141	305	232	178	83	130	91	Male
Feminino	185	74	182	99	71	44	83	50	Female
TOTAL	720	215	487	331	249	127	213	141	TOTAL

Trimestre/QTR -Quarter

Pessoas registadas nos centros de emprego/Job seekers registered at employment centers

Fonte/Source: Secretaria de Estado da Formação Profissional e Emprego/Secretary of State for Vocational Training and Employment

Título/Title

Indicadores Estatísticos Trimestrais/Quarterly Statistical Indicators

Editor

Direcção Nacional de Estatística (DNE)
Rua de Caicoli, PO Box 10, Dili, Timor-Leste
Telefone: + 670 3339527
Email: dne@mof.gov.tl

Director Interino/Acting Director

Elias dos Santos Ferreira

Design e Composição/Design & Composition

Direcção Nacional de Estatística (DNE)

Impressão/Printed by

Gráfica Pátria
500 exemplares/copies



Ita-nia sensus, Ita-nia futuro: Hola parte ba Sensus 2010, - Jullu 11 2010